

比较私法译丛·瑞士私法系列

LAW

瑞士民法： 基本原则与人法

第二版

EINLEITUNGSARTIKEL DES
ZGB UND PERSONENRECHT

[瑞] 贝蒂娜·许莉蔓-高朴

PROF. DR. BETTINA HÜRLIMANN-KAUP

[瑞] 耶尔格·施密特◎著

PROF. DR. JÖRG SCHMID

纪海龙◎译



中国政法大学出版社

比较私法译丛·瑞士私法系列

瑞士民法： 基本原则与人法

第二版

EINLEITUNGSARTIKEL DES
ZGB UND PERSONENRECHT

[瑞] 贝蒂娜·许莉曼-高朴

PROF. DR. BETTINA HÜRLIMANN-KAUP

[瑞] 耶尔格·施密特

PROF. DR. JÖRG SCHMID

◎著

纪海龙◎译



中国政法大学出版社

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

瑞士民法：基本原则与人法/（瑞士）许莉蔓-高朴，（瑞士）施密特著；纪海龙译. —北京：中国政法大学出版社，2015. 4
ISBN 978-7-5620-6011-6

I. ①瑞… II. ①许… ②施…③纪… III. ①民法—研究—瑞士 IV. ①D952. 23

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第079877号

出 版 者	中国政法大学出版社
地 址	北京市海淀区西土城路 25 号
邮寄地址	北京 100088 信箱 8034 分箱 邮编 100088
网 址	http://www.cuplpress.com (网络实名：中国政法大学出版社)
电 话	010-58908285(总编室) 58908334(邮购部)
承 印	保定市中画美凯印刷有限公司
开 本	720mm × 960mm 1/16
印 张	33.75
字 数	480 千字
版 次	2015 年 6 月第 1 版
印 次	2015 年 6 月第 1 次印刷
定 价	69.00 元

比较私法译丛编委会

主 编 金可可

编委会（按姓名拼音排序）

常鹏翱	方新军	葛云松	刘家瑞	申卫星
孙维飞	唐晓晴	王洪亮	王 轶	解 亘
谢鸿飞	许德风	徐涤宇	薛 军	杨代雄
叶金强	于 飞	张 谷	张家勇	张双根
周江洪	朱广新	朱庆育	朱 岩	

比较私法译丛·总序

今日之民法学者，首要当知旧与新、中与西之关系。古罗马以来，民法学历经两千余年之生发，多少高人志士，皓首穷经、呕心沥血，毕生浸淫徘徊于其中，精思妙想层出不穷，方有今日博大精深之体系。故今日治民法学者，须注重把握传统之学说脉络，力戒全盘推翻、立异求新，当知毁其成易，传承却难，当知彼之旧者，多有于我为新者！且我国现代法制之肇始，系为社会之革新，变祖宗之成法，而借镜于法制发达国家，即至今日，仍须空虚怀抱，取其精密、先进之法技术，切不可因国情、本土资源为由而闭目塞听。因法律之技术与思维方法，实非中西之别，但有粗精之分也；明其理后而弃之，为超越之智者；不得其法即拒之，乃自囿之愚人。是为序！

比较私法译丛编委会 谨识

二零一五年五月二十日

比较私法译丛·瑞士私法系列·序

瑞士民法对中国法之影响，最早或可溯至《大清民律草案》之编纂。清末立法者以“注重世界最普遍之法例”及“原本后出最精确之法理”为秉持之理念，着力于取法欧亚诸国之先进。《瑞士民法典》（下称“瑞民”，《瑞士债法典》下称“瑞债”）系欧陆当时“后出”之重要民法典，遂成立法者主要借镜之一。故《大清民律草案》不乏取诸“瑞民”之条文，如其开篇设“法例”，首条规定“民事，本律所未规定者，依习惯法；无习惯法者，依法理”；第二、三条分别规定诚实信用原则及善意推定原则，即从“瑞民”第一、二、三条移植而来；又其《总则》第二章“人”之第五节“人格保护”，亦直接仿自“瑞民”第二十七条以下。唯《大清民律草案》未及颁布，便因清王朝灭亡而束之高阁。

北洋政府之《民国民律草案》，体系上参照《德国民法典》（下称“德民”）之框架者更多，虽未于开篇设“法例”，但仍不乏采自“瑞民”之内容。如该草案第十六条以下，仍保留“瑞民”上述人格保护之一般规定。

及至《中华民国民法典》，虽仍以“德民”为基本框架，但采瑞士立法例者反有增加。诸如于开篇设“法例”，于第十六条以下对人格权保护作一般规定，第一六五条“悬赏广告之撤销”（仿“瑞债”第八条第二款），第二九五条第二款“未支付之利息，推定其随同原本移转于受让人”（仿“瑞债”第一七〇条第三款）等等，不一而足。故梅仲协先生言：“现行民法，采德国立法例者，十之六七，瑞士立法例者，十之三四，而法日苏联之成规，亦尝撷取一二。”

改革开放后，我国法学界，对瑞士民法均未予充分关注。三十余年来，有关瑞士民法之著作与文章，似不多见，瑞士民法之经典体系教科书被译为中文者，至今仍未见于学界；瑞民之最新译本，仍系依瑞士联邦委员会1996年公布版本而译，此后之重大修正、发展，诸如瑞民对于“监护制度”之彻

底变革，鲜有译介者。然此种状况，与瑞士民法在大陆法系民法中之地位，难谓相称。

立法上，“瑞民”与“瑞债”语言简洁、通俗易懂，技术上为了避免繁复及过于细致僵硬，常以一般条款赋予法官较多自由裁量权，屡为欧洲学界所称道；如茨威格特、克茨于《比较法总论》一书中甚至断言，若“欧洲民法典”未来真能制订，当非瑞式立法风格莫属。又如其损害赔偿法上，一反德国法上过错责任“全有或全无”原则，允许法官斟酌案件之具体情形与过错大小（“瑞债”第四十三条第一款）及行为人是否纯出于利他目的（“瑞债”第九十九条第二款）等因素，灵活确定损害赔偿额，颇为独到。其于立法风格与技术上，可为我国民法典借镜之处，着实颇多。

瑞士之民事判决及其说理，技术水平颇高。瑞士联邦法院对于立法中某些抽象概念，以系列判决将之具体化、类型化，尤多匠心独具之处。

即学界而言，就同一问题，瑞士法上常有不同之解决方案，可资研究视角之扩展。瑞士民法学发展至今，亦已形成一套完善的理论体系，颇有自成一家之特色，自其百年学说传统中汲取营养，亦为我国民法学术发展之不可或缺。

鉴此，“比较私法译丛编委会”定于“译丛”中下设“瑞士私法系列”，以期推动瑞士民事立法、学说与司法实践之译介。“瑞士私法系列”之现行出版计划，暂包括：一、瑞士民法经典教科书选译。经瑞士弗里堡大学 Hubert Stöckli 教授推荐，编委会最终择定 Schulthess 出版社之民法教科书系列，包括《瑞士民法：基本原则与人法》、《瑞士物权法》、《瑞士债法总论》、《瑞士债法分论》与《瑞士侵权责任法》。Schulthess 是瑞士专营法学类文献之著名出版社，本套教材集瑞士多所大学教授合力而成，在瑞士使用广泛，多有反复再版者，堪以一窥瑞士民法之精粹。二、“瑞民”与“瑞债”之重译。瑞士民法二十年来修订频频，现行译本虽堪称精到，唯其内容已不能反映瑞士民法之新貌，编委会亦不揣力薄，寻访学界先进，拟予重译。

大道至简，进步与发展，必在点滴之间。若此系列，于民法学术之发展，有些许裨益，当足慰初心。

金可可 谨识

二零一五年五月二十五日佛诞日

中文版序

兹被译成中文的教科书《〈瑞士民法典〉序编条款与人法》，是两名在不同大学教学和研究的瑞士法学者多年合作的产物。我们撰写本书的目标是，向瑞士法学生和实务工作者以及一般性地向德语法律区的学者，批判性地阐释《瑞士民法典》的两个基础部分：序编条款与人法。序编条款（瑞民第1至9条）处理的是法律适用的基础问题（方法论）以及其他的根本性规则，如依诚实信用行事的要求、善意、联邦法和州法的关系以及举证责任。人法（瑞民第11至89c条）主要调整法律主体（自然人和法人）、其权利能力和行为能力以及对其人格的保护；这些规范也具有基础性意义，它们在其他法秩序中通常是属于民法典“总则”编所调整的内容。

我们怀着高兴和感激之情看到我们的教科书被译成中文。正是基于瑞士弗里堡大学和中国华东政法大学之间的合作，该翻译项目才得以实现。我们尤其要感谢译者纪海龙博士所付出的巨大努力。希望我们的这本书和纪海龙博士的翻译，可以为中国读者了解瑞士私法根本性问题中的规则做出贡献，进而可以使得学术性的比较法工作得以开展。我们希望本书中译本能够受到读者的欢迎！

贝蒂娜·许莉蔓－高朴（Bettina Hürlimann－Kaup）

耶尔格·施密特（Jörg Schmid）

2015年5月于瑞士希特兰地区弗里堡、卢塞恩

前 言

这本教科书讲授的是《瑞士民法典》序编条款（瑞民第1至9条）以及人法（瑞民第11至89^{bis}条）。除此之外，本书最开始也对《瑞士民法典》作了一个导论，并在附录中对瑞民尾编的基本内容（主要是瑞民尾编第1至4条）进行了概述。

本书第一版出版于2001年，在学生以及实务工作者中都获得了好评。此次二版对一版进行了补充、改进和更新。贝蒂娜·许莉蔓-高朴对人法部分重新进行了加工；而导论部分以及瑞民序编条款和尾编则由耶尔格·施密特处理。和在前版中一样，在本版中我们也力图展示瑞民第1至89^{bis}条基本的结构和问题，揭示其间的关联。在此，我们将重点稍许放在了方法论（瑞民第1条）和人格保护（瑞民第27条及以下）上。至于程序法，我们在本书终稿之时（2010年5月1日）以《瑞士民事程序法》（2011年1月1日）生效后的法律状态为前提，进行了处理。对于预计将在2013年生效的《成年人保护法》修正案，我们也在相关地方进行了提示。

对于学生们，我们建议始终将法律文本作为出发点，并在脑子里对重要的基本原则一直保持认识。我们认为，认识以及通过法律去解决法律问题的能力，比费尽心力去学习细节更加重要。本书中研讨的司法判例和学说能够阐明某些问题，从而对实务工作者也可能有所助益。

本书的写作得益于多方的协助。我们首先要对我们以前和现在的助理们表示谢意：在卢塞恩尤其要感谢法学硕士迪尔·塔特娅娜·施米特·迈耶（Diel Tatjana Schmid Meyer），律师、法学硕士帕斯卡·诺赛梯（Pascal Nosetti）以及律师、法学硕士约纳斯·吕科（Jonas Rüegg）；在弗里堡尤其要感谢

法学硕士戴维·韦伯 (David Weber)、法学硕士本雅明·舍雷尔 (Benjamin Schärer)、法学学士艾娃·莫利纳里 (Eva Molinari)、法学学士戴安娜·奥斯瓦尔德 (Diana Oswald)、法学学士劳拉·柴里希 (Laura Tscherrig)、法学学士艾娃·吕科 (Eva Rüegg)、法学学士丽贝卡·温尼格尔 (Rebecca Wyniger) 以及玛格丽特·佛利-赖米 (Margrit Folly - Raemy)。本书的校对工作主要由乌苏拉·施密特·里士满 (Ursula Schmid - Richmond) 硕士完成。最后, 许多学生对于本书上一版提出了批评性意见, 我们对他们表示衷心的感谢。而且, 与出版社的合作依旧非常融洽。

贝蒂娜·许莉蔓-高朴 (Bettina Hürlimann - Kaup)

耶尔格·施密特 (Jörg Schmid)

2010年6月于弗里堡和卢塞恩

缩略语表

a	alt: frühere Fassung des betreffenden Gesetzes oder Artikels	旧/修订前: 相关法律或条文之前的版本
a. a. O.	am angeführten Ort	(引文出处) 同上
ABGB	Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch für Österreich vom 1. Juni 1811	1811 年 6 月 1 日《奥地利普通民法典》
Abs.	Absatz	款
aBV	Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 29. Juni 1874 (nicht mehr in Kraft)	1874 年 6 月 29 日《联邦宪法》(已失效)
AcP	Archiv für die civilistische Praxis (Tübingen)	《民法实务档案》(图宾根)
a. F.	alte Fassung	旧版
ACB	Allgemeine Geschäftsbedingungen	一般交易条款
AGVE	Aargauischen Gerichts- und Verwaltungsentscheide	阿尔高州法院判决和行政决定
AISUF	Arbeit aus dem iuristischen Seminar der Universität Freiburg	弗里堡大学法学院论文
AJP	Aktuelle Juristische Praxis (Lachen)	《当今司法实务》(拉亨)
Allg.	Allgemeine	一般性的/总体性的/概括性的
a. M.	anderer Meinung	其他观点
Amtl. Bull.	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung (früher Sten. Bull.)	联邦议会官方公告(之前为“速记公告”)
Anm.	Anmerkung (en)	说明

Anwaltsrevue	Das Praxismagazin des schweizerischen Anwaltsverbandes (Basel)	《瑞士律师协会实务杂志》(巴塞尔)
aOR	BG über das Obligationsrecht vom 14. Juni 1881 (nicht mehr in Kraft)	1881年6月14日《联邦债务法》(已失效)
Art.	Artikel (eines Erlasses)	条(法律文件中)
art.	article	条文
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts (Bern; bis 1987: Sammlung der eidgenössischen Gesetze; bis 1948: Eidgenössische Gesetzessammlung)	《联邦法官方汇编》(伯尔尼; 至1987年:《汇编——瑞士联邦法律》; 至1948年:《瑞士联邦法律汇编》)
ASA	Archiv für Schweizerisches Abgaberecht (Bern)	《瑞士税法档案》(伯尔尼)
ASR	Abhandlung zum schweizerischem Recht	《瑞士法研究文集》
Asyl	Schweizerische Zeitschrift für Asylrecht und -praxis (Zürich)	《瑞士避难法与实务杂志》(苏黎世)
AT	Allgemeiner Teil	总则/总论
ATSG	BG über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts vom 6. Oktober 2000 (SR 830.1)	2000年10月6日《瑞士联邦社会保险法总则》(联邦法体系汇编第830.1号)
AuG	BG über die Ausländerinnen und Ausländer vom 16. Dezember 2005 (SR 142.20)	2005年12月16日《联邦外国人法》(联邦法体系汇编第142.20号)
AVIG	BG über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (Arbeitslosenversicherungsgesetz) vom 25. Juni 1982 (SR 837.0)	1982年6月25日《瑞士联邦法定失业保险和破产赔偿法》(《失业保险法》; 联邦法体系汇编第837.0号)
BaKomm	Basler Kommentar zum schweizerischen Privatrecht (Basel)	《瑞士私法巴塞尔评注》(巴塞尔)
BankG	BG über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz) vom 8. November 1934 (SR 952.0)	1934年11月8日《瑞士联邦银行和储蓄所法》(《银行法》; 联邦法体系汇编第952.0号)
BB	Bundesbeschluss	《联邦决议》
BBl	Bundesblatt	《联邦公报》

BEG	BG über Bucheffekten (Bucheffektengesetz, BEG) vom 3. Oktober 2008 (SR 957. 1)	2008 年 10 月 3 日《瑞士联邦票据法》(《票据法》; 联邦法体系汇编第 957. 1 号)
BeKomm	Berner Kommentar zum schweizerischen Privatrecht (Bern)	《瑞士私法伯尔尼评注》(伯尔尼)
Bem.	Bemerkungen	评注
BewG	BG über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 (SR 211. 412. 41)	1983 年 12 月 16 日《有关在外国之人取得土地的联邦法》(联邦法体系汇编第 211. 412. 41 号)
BewV	V über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewV) vom 1. Oktober 1984 (SR 211. 412. 411)	1984 年 10 月 1 日《有关在外国之人取得土地的条例》(联邦法体系汇编第 211. 412. 411 号)
BG	Bundesgesetz (mit Datum der Annahme durch die Bundesversammlung)	联邦法 (附有联邦议会通过的日期)
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch für das Deutsche Reich vom 18. August 1896 (in der Fassung der Bekanntmachung vom 2. Januar 2002)	1896 年 8 月 18 日《德国民法典》(2002 年 1 月 2 日公布的版本)
BGBB	BG über das bürgerliche Bodenrecht (BGBB) vom 4. Oktober 1991 (SR 211. 412. 11)	1991 年 10 月 4 日《联邦农用土地法》(简称《农地法》; 联邦法体系汇编第 211. 412. 11 号)
BGE	Entscheidungen des Schweizerischen Bundesgerichts (Amtliche Sammlung)	《瑞士联邦法院判例集》(官方汇编)
BGer	Schweizerisches Bundesgericht	瑞士联邦法院
BGG	BG über das Bundesgericht (Bundesgerichtsgesetz, BGG) vom 17. Juni 2005 (SR 173. 110)	2005 年 6 月 17 日《有关联邦法院的联邦法》(简称《联邦法院法》; 联邦法体系汇编第 173. 110 号)
BGH	Deutsches Bundesgericht	德国联邦最高法院
GBGHZ	Entscheidungen des (deutschen) Bundesgerichtshofes	《德国联邦最高法院判例集》
BJM	Basler Juristische Mitteilungen (Basel)	《巴塞尔法律通讯》(巴塞尔)
BlSchK	Blätter für Schuldbereibung und Konkurs (Wädenswil)	《强制执行与破产法期刊》(韦登斯维尔)

BN	Der bernische Notar (Langenthal)	《伯尔尼公证人》(朗根塔尔)
BöB	BG über das öffentliche Beschaffungswesen vom 16. Dezember 1994 (SR 172.056.1)	1994 年 12 月 16 日《联邦公共采购法》(联邦法体系汇编第 172.056.1 号)
Botschaft	siehe Literaturverzeichnis (Materialienverzeichnis)	参见文献索引(材料索引)
BR/DC	Baurecht/Droit de la Construction, Mitteilung zum privaten und öffentlichen Baurecht (Freiburg)	《建筑法——建筑私法与公法通讯》(弗里堡)
BS	Bereinigte Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen 1848 – 1947	对 1848 年至 1947 年间联邦立法与条例的清理汇编
BüG	BG über den Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz) vom 29. November 1952 (SR 141.0)	1952 年 11 月 29 日《联邦取得与丧失瑞士公民权法》(《公民权法》; 联邦法体系汇编第 141.0 号)
BV	Bundesverfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft vom 18. April 1999 (SR 101)	1999 年 4 月 18 日《联邦宪法》(联邦法体系汇编第 101 号)
BVerfGE	Entscheidungen des (deutschen) Bundesverfassungsgerichts (Tübingen)	《德国联邦宪法法院判例集》(图宾根)
BVG	BG über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge vom 25. Juni 1982 (SR 831.40)	1982 年 6 月 25 日《联邦职业养老、遗属和残疾人保障法》(联邦法体系汇编第 831.40 号)
BVR	Bernische Verwaltungsrechtsprechung – Entscheide und Abhandlungen zum bernischen Verwaltungsrecht (Bern)	《伯尔尼行政法判例——有关伯尔尼行政法的判决与论文》(伯尔尼)
BVV 1	V über die Beaufsichtigung und die Registrierung der Vorsorgeeinrichtungen vom 29. Juni 1983 (SR 831.435.1)	1983 年 6 月 29 日《关于照管机构注册和监管的条例》(联邦法体系汇编第 831.435.1 号)
BVV 2	V über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (SR 831.441.1)	《老人、遗孀和残疾人的职业照管条例》(联邦法体系汇编第 831.441.1 号)
bzgl.	bezüglich	与……有关/在……方面

bzw.	Beziehungsweise	或者/确切地说
CC	Code civil suisse (= ZGB)	《瑞士民法典》(法文简称; 德文简称为 ZGB)
CCfr.	Code civil français vom 21. März 1804	1804 年 3 月 21 日《法国民法典》
Ccit.	Dodice civile itliano vom 16 März 1942	1942 年 3 月 16 日《意大利民法典》
CEDIDAC	Publications du Centre de l'entreprise (droit industriel, droit d'auteur, droit commercial; Lausanne)	企业中心出版物(企业法、著作权法、商法; 洛桑)
CO	Code des obligations (= OR)	《瑞士债务法》(法文简称; 德文简称 OR)
Cst.	Constitution fédérale de la Confédération Suisse (= BV)	《联邦宪法》(法文简称; 德文简称为 BV)
d. h.	das heisst	亦即
Diss.	Dissertation	博士论文
DJZ	Deutsche Juristenzeitung (Tübingen)	德国《法学家报》(图宾根)
DSG	BG über den Datenschutz vom 19. Juni 1992 (SR 235. 1)	1992 年 6 月 19 日《联邦数据保护法》(联邦法体系汇编第 235. 1 号)
E.	Erwägung (en)	判决理由/法院考量
EAZW	Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen	瑞士联邦民政事务局
EDV	Elektronische Datenverarbeitung	电子数据处理
EG	Einführungsgesetz (regelmässig: kantonales EG zum ZGB); auch: Europäische Gemeinschaft	施行法(通常系各州对《瑞士民法典》的施行法); 也有可能是“欧洲共同体”的缩写
EGMR	Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte	欧洲人权法院
EG ZGB	(Kantonales) Einführungsgesetz zum ZGB	(各州)对《瑞士民法典》的施行法
Eidg. /eidg.	Eidgenössische (s) /eidgenössisch	瑞士联邦(的)

EJPD	Eidgenössisches Justiz – und Polizeidepartement	联邦司法与警察部
EMRK	Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 (Europäische Menschenrechtskonvention; SR 0.101)	1950 年 11 月 4 日《保护人权和基本自由公约》(《欧洲人权公约》; 联邦法体系汇编第 0.101 号)
EntG	Bundesgesetz über die Enteignung (EntG) vom 20. Juni 1930 (SR 711)	1930 年有关征收的联邦法 (简称《征收法》; 联邦法体系汇编第 711 号)
EU	Europäische Union	欧盟
EuGRZ	Europäische Grundrechte – Zeitschrift (Strassburg/Kehl am Rhein)	《欧洲基本权利杂志》(莱茵河畔斯特拉斯堡/凯尔)
EWR	Europäischer Wirtschaftsraum	欧洲经济区
f. (ff.)	und nächstfolgende Seite (n) bzw. nächstfolgende (r) Artikel	以下一页或数页/以下一条或数条
Famkomm	Reihe „Kommentare zum Familienrecht“ (Bern)	《家庭法评注》系列 (伯尔尼)
FamPra. ch	Die Praxis des Familienrechts (Bern)	《家庭法实务》(伯尔尼)
FG	Festgabe	纪念出版物
FMedG	BG über die medizinisch unterstützte Fortpflanzung (Fortpflanzungsmedizin-gesetz) vom 18. Dezember 1998 (SR 810.11)	1998 年 12 月 18 日《联邦医学支持的生殖法》(《生殖医学法》; 联邦法体系汇编第 810.11 号)
FMG	Fernmeldegesetz (FMG) vom 30. April 1997 (SR 784.10)	1997 年 4 月 30 日《通讯法》(联邦法体系汇编第 784.10 号)
Fn.	Fussnote	脚注
FS	Festschrift	纪念文集

FusG	BG über Fusion, Spaltung, Umwandlung und Vermögensübertragung (Fusionsgesetz, FusG) vom 3. Oktober 2003 (SR 221. 301)	2003 年 10 月 3 日《有关企业合并、分立、重组和资产移转的联邦法》(《合并法》; 联邦法体系汇编第 221. 301 号)
FZR	Freiburger Zeitschrift für Rechtsprechung (= RFJ) (Freiburg)	《弗里堡州判例杂志》(此为德文版, 法文版简称 RFJ) (弗里堡)
GBV	Grundbuchverordnung (GBV) vom 23. September 2011 (SR 211. 432. 1)	2011 年 9 月 23 日《不动产登记条例》(联邦法体系汇编第 211. 432. 1 号)
GestG	BG über den Gerichtsstand in Zivilsachen (Gerichtsstandsgesetz, GestG) vom 24. März 2000 (nicht mehr in Kraft)	2000 年 3 月 24 日《有关民事案件法院管辖的联邦法》(简称《法院管辖法》, 已失效)
GIG	BG über die Gleichstellung von Frau und Mann (Gleichstellungsgesetz) vom 24 März 1995 (SR 151. 1)	1995 年 3 月 24 日《关于男女平等的联邦法》(《男女平等法》; 联邦法体系汇编第 151. 1 号)
GVG	BG über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse (Geschäftsverkehrsgesetz) vom 23. März 1961 (nicht mehr in Kraft)	1961 年 3 月 23 日《关于联邦议会业务往来以及其立法的形式、公布和生效的联邦法》(《业务往来法》; 已失效)
GVP SG	Sankt Gallische Gerichts- und Verwaltungspraxis (St. Gallen)	《圣加仑法院与行政实务》(圣加仑)
Habil.	Habilitationsschrift	教授资格论文
HandKomm	Handkommentar	《评注手册》
HMG	BG über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz) vom 15. Dezember 2000 (SR 812. 21)	2000 年 12 月 15 日《关于药品和医疗产品的联邦法》(联邦法体系汇编第 812. 21 号)
HregV	Handelsregisterverordnung vom 17. Oktober 2007 (SR 221. 411)	2007 年 10 月 17 日《商事登记簿条例》(联邦法体系汇编第 221. 411 号)
Hrsg. /hrsg.	Herausgeber/herausgegeben	编者/由……编著
i. e. S.	im engeren Sinn	狭义的